

Germany-Donauwörth: Construction work for swimming pool

OJ S 34/2020 18/02/2020

Contract notice

Works

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Stadt Donauwörth

Postal address: Rathausgasse

Town: Donauwörth

NUTS code: DE27D Donau-Ries

Postal code: 86609

Country: Germany

E-mail: [stadt@donauwoerth.de](mailto:stadt@donauwoerth.de)

Telephone: +49 9067890

Fax: +49 906789789

**Internet address(es):**

Main address: <https://www.donauwoerth.de>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av1010a0-eu>

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av1010a0-eu>

Additional information can be obtained from another address:

Official name: Hitzler Ingenieure

Postal address: Ehrenbreitsteiner Straße 28

Town: München

NUTS code: DE212 München, Kreisfreie Stadt

Postal code: 80993

Country: Germany

E-mail: [donauwoerth@hitzler-ingenieure.de](mailto:donauwoerth@hitzler-ingenieure.de)

Telephone: +49 892555950

Fax: +49 8925559511

**Internet address(es):**

Main address: <https://www.hitzler-ingenieure.de>

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement**

### **II.1.1. Title**

Sanierung Freibad Donauwörth – LV 2020-392 Gerüstbauarbeiten

### **II.1.2. Main CPV code**

45212212 Construction work for swimming pool

### **II.1.3. Type of contract**

Works

### **II.1.4. Short description**

Die Stadt Donauwörth erneuert beim Freibad am Schellenberg das Nichtschwimmerbecken, den Pavillon sowie die Bereiche Kinderplanschbecken, Aquafitbecken und Spielbereich. Weiters wird das Springerbecken (ohne die Sprungtürme) einer Generalsanierung unterzogen. Gegenstand dieser Ausschreibung sind diverse Gerüstungsarbeiten:

- 1) Gerüstung des Springerbeckens zum einen für die Betoninstandsetzungsarbeiten und zum anderen für den Einbau des Edelstahlbeckens;
  - 2) Gerüstung für Pavillon: Der Pavillon ist ein Stahlbetonbauwerk, welches teilweise mit Fassadenelementen und Fensterelementen versehen wird. Zum Einbau dieser Fassade ist es notwendig eine Gerüstung anzubringen;
  - 3) Gerüstung Technikgebäude südseitig: zum Abdichten des Technikgebäudes und zum Anbringen einer Fassade ist eine Gerüstung an diesem Objekt ebenfalls notwendig.
- Die Arbeiten sind in mehreren Etappen auszuführen. Das Gerüst muss teilweise wieder abgetragen werden.

### **II.1.5. Estimated total value**

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

## **II.2. Description**

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

45262100 Scaffolding work, 45262110 Scaffolding dismantling work, 45262120 Scaffolding erection work

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE27D Donau-Ries

Main site or place of performance: 86609 Donauwörth

### **II.2.4. Description of the procurement**

Die Stadt Donauwörth erneuert beim Freibad am Schellenberg das Nichtschwimmerbecken, den Pavillon sowie die Bereiche Kinderplanschbecken, Aquafitbecken und Spielbereich. Weiters wird das Springerbecken (ohne die Sprungtürme) einer Generalsanierung unterzogen. Gegenstand dieser Ausschreibung sind diverse Gerüstungsarbeiten.

Dies sind im Einzelnen:

- 1) Gerüstung des Springerbeckens.

Gerüstung des Springerbeckens zum einen für die Betoninstandsetzungsarbeiten und zum anderen

Für den Einbau des Edelstahlbeckens.

- 2) Gerüstung für Pavillon.

Der Pavillon ist ein Stahlbetonbauwerk, welches teilweise mit Fassadenelementen und Fensterelementen versehen wird. Zum Einbau dieser Fassade ist es notwendig eine Gerüstung

Anzubringen.

3) Gerüstung Technikgebäude südseitig.

Zum Abdichten des Technikgebäudes und zum Anbringen einer Fassade ist eine Gerüstung an diesem Objekt ebenfalls notwendig.

Die Arbeiten sind in mehreren Etappen auszuführen. Das Gerüst muss teilweise wieder abgetragen werden. Sofern möglich, kann das Gerüst auch teilweise deponiert und dann zu einem späteren Zeitpunkt wieder eingebaut werden. Im Bereich des Springerbeckens ist auf die Befestigung zu achten. Diese kann nach Anbringen der Betonsanierungsbeschichtung und in weiterer Folge nach Anbringen der Edelstahlbecken nicht an den Beckenwandungen fixiert werden, sondern dies muss an den Beckenumgängen erfolgen.

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Price

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 25/05/2020 End: 01/03/2021

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

Seit dem 18.10.2018 sind folgende Änderungen für EU-weite Vergaben gesetzlich wirksam:

- elektronische Veröffentlichung der EU-weiten Vergaben,
- elektronische Kommunikation mit Bietern und Lieferanten,
- Annahme von Angeboten ausschließlich auf elektronischem Weg.

(Es werden Angebote nur gewertet, wenn diese elektronisch eingereicht wurden!)

Wir bitten dies dringend zu beachten!

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.2. Economic and financial standing**

Selection criteria as stated in the procurement documents

##### **III.1.3. Technical and professional ability**

Selection criteria as stated in the procurement documents

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 25/03/2020 Local time: 14:15

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 20/05/2020

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 25/03/2020 Local time: 14:15

Place:

Hitzler Ingenieure

Ehrenbreitsteiner Str. 28

80993 München

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter oder ihre Bevollmächtigten dürfen während der Submission nicht anwesend sein. Gemäß VOB/A § 14 EU Absatz 6 werden die Bieter unverzüglich nach der erfolgten Submission über die Ergebnisse informiert (Fax/E-Mail/Aumass).

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.3. Additional information**

Seit dem 18.10.2018 sind folgende Änderungen für EU-weite Vergaben gesetzlich wirksam:

- elektronische Veröffentlichung der EU-weiten Vergaben,
- elektronische Kommunikation mit Bietern und Lieferanten,
- Annahme von Angeboten ausschließlich auf elektronischem Weg.

(Es werden Angebote nur gewertet, wenn diese elektronisch eingereicht wurden!)

Wir bitten dies dringend zu beachten!

Bieterfragen werden bis 5 Werktage vor Angebotsöffnung beantwortet. Spätere Bieterfragen können nicht mehr berücksichtigt werden.

#### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Regierung von Oberbayern, Vergabekammer Südbayern

Postal address: Maximilianstraße 39

Town: München

Postal code: 80538  
Country: Germany  
E-mail: [vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de)  
Telephone: +49 8921762411  
Fax: +49 8921762847  
Internet address: <http://www.regierung-oberbayern.de>

**VI.4.2. Body responsible for mediation procedures**

Official name: Regierung von Oberbayern, Vergabekammer Südbayern  
Postal address: Maximilianstraße 39  
Town: München  
Postal code: 80538  
Country: Germany  
E-mail: [vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de)  
Telephone: +49 8921762411  
Fax: +49 8921762847  
Internet address: <http://www.regierung-oberbayern.de>

**VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:  
Fristen gem. § 160 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkung (GWB)

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Regierung von Oberbayern, Vergabekammer Südbayern  
Postal address: Maximilianstraße 39  
Town: München  
Postal code: 80538  
Country: Germany  
E-mail: [vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de)  
Telephone: +49 8921762411  
Fax: +49 8921762847  
Internet address: <http://www.regierung-oberbayern.de>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

14/02/2020